



# "¿Por qué yo?", preguntó Derek Walcott, tras obtener Premio Nobel de Literatura

*El poeta antillano de 62 años, que reside en Estados Unidos, fue distinguido por la Academia sueca en consideración a su obra lírica "de gran luminosidad".*



Walcott estuvo en Estocolmo hace un mes para la presentación de uno de sus piezas dramáticas.

## Su obra no ha sido traducida al español

En Chile, el flamante ganador del Premio Nobel de literatura, Derek Walcott, es un perfecto desconocido para los lectores.

En recorrido por las principales librerías de la capital, LAS ÚLTIMAS NOTICIAS constató que no existen obras de él ni tampoco se le conoce en medios literarios.

De acuerdo con el voluminoso libro del ISBN (International Standard Book Number), que publica el Ministerio de Cultura de España — y que gentilmente nos mostraron en la librería "José Miguel Carrera"—, la obra del antillano Derek Walcott, que reside en Estados Unidos, no ha sido traducida al español, por lo menos hasta diciembre de 1991.

ESTOCOLMO, Suecia, 8 (AP).— El poeta Derek Walcott, de la isla antillana de Santa Lucía, ganó hoy el Premio Nobel de Literatura de 1992.

La Academia Sueca otorgó el galardón al autor de 62 años por una obra poética "de gran luminosidad, sostenida por una visión histórica, producto de un compromiso multicultural". El premio tiene un valor de 6,5 millones de coronas (1,2 millones de dólares).

Walcott enseña inglés en la Universidad de Brown, en Rhode Island, Estados Unidos, pero frecuentemente viaja a su isla natal y alrededores del Caribe para mantener contacto con el ambiente sobre el que escribe.

La agencia sueca de noticias TT, que estableció contacto con Walcott en Boston, dijo que el escritor expresó: "¿Por qué yo? Hay tantos que habrían merecido obtener el premio de literatura".

Walcott dijo a la AP que se había enterado de que era el ganador como una hora antes. "Todavía estoy un poco sorprendido", expresó. "He estado llamando a mi familia. No he tenido tiempo de sentarme en una esquina" para escribir como se siente, dijo.

Afirmó, empero, que "me siento muy rico" y añadió que había acabado de recibir su permiso de residencia para trabajar en Estados Unidos.

Expresó sentirse "honrado y conmovido" cuando recibió la llamada en que se le informó que había ganado, dijo el secretario de la Academia, Sture Allen.

La Academia manifestó que en su última obra poética, "Omeros", épico caribeño de 64 capítulos, Walcott "hilvana sus muchas hebras en un todo".

"Hallamos a Homero, Poe, Mayakovsky y Melville" en la obra, dijo la Academia. Incluso cita a los Beatles.

Apuntó que las metáforas e imágenes de Walcott son numerosas y a menudo notables. "Walcott es en primer lugar un poeta, pero ha escrito también interesantes obras de teatro", añadió la Academia sueca, que calificó su libro de 1970, "Sueño en la montaña del mono" como su obra maestra. Señaló que es posible hallar la misma atmósfera en varias de sus piezas teatrales.

El poeta fundó el grupo de Teatro Trinidad en 1959, que produjo muchas de sus obras. Ha viajado ampliamente y ha trabajado en la creación de un drama indígena, dijo la Academia.

Se ha sentido "profundamente enra-

zado en la sociedad del Caribe con su fusión cultural de africano, asiático y elementos europeos", añadió.

Al explicar los motivos por los que abandonó las islas del Caribe como millones de otros, Walcott explicó en un libro en 1992: "No es la atracción de la metrópoli ni la inutilidad de estar en el Caribe. Creo que fue la cuestión práctica de que no hubieran suficientes casas editoriales para poderse ganar el sustento".

Walcott nació en 1930 en la ciudad de Castries en Santa Lucía, antigua colonia británica en las Antillas Menores.

La Academia dijo que la experiencia de Walcott de crecer en una isla volcánica aislada tuvo una fuerte influencia en su vida y en su trabajo. Sus dos abuelas eran descendientes de esclavos, dijo la Academia.

El padre de Walcott, un pintor de acuarelas de vida bohemia, murió cuando el escritor y su hermano gemelo, Roderick, eran jóvenes.

Walcott ha dicho que tiene tres lealtades centrales, "el Caribe donde vive, el idioma inglés y su origen africano", dijo la Academia.

En el poema "Lejos de África", Walcott dice: "¿Cómo escoger entre esta África y la lengua inglesa que amo?".

Walcott escribió su primera obra a los 18 años, "25 poemas", pero la que le abrió las puertas fue su colección de poemas "En una noche verde" de 1962.

La Academia dijo que "el estilo de Walcott es melodioso y sensible. Parece expresarse principalmente a partir de una prolífica inspiración".

En Castries, Santa Lucía, intelectuales, artistas y políticos recibieron con entusiasmo el anuncio. "Estamos casi llorando de alegría", dijo el artista local Llewellyn Xavier, que es amigo de Walcott. "Este es uno de los grandes momentos en la historia de Santa Lucía. Vamos a declarar una fiesta nacional", añadió.

Los intelectuales dijeron que el premio ayudará a fomentar el reconocimiento de la región en general, que es preterida con frecuencia, así como de Santa Lucía en particular.

El primer ministro John Compton envió un mensaje a Walcott, que reside en Estados Unidos, y le hizo partícipe de sus mejores deseos en nombre de la población insular.

Walcott es el segundo nativo de esta isla de 150.000 habitantes que recibe un premio Nobel.

**Por qué yo?", preguntó Derek Walcott, tras obtener Premio Nobel de Literatura. [artículo]**

## FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Por qué yo?", preguntó Derek Walcott, tras obtener Premio Nobel de Literatura. [artículo]. retr.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile